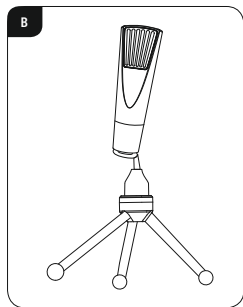
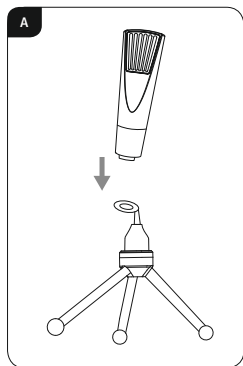
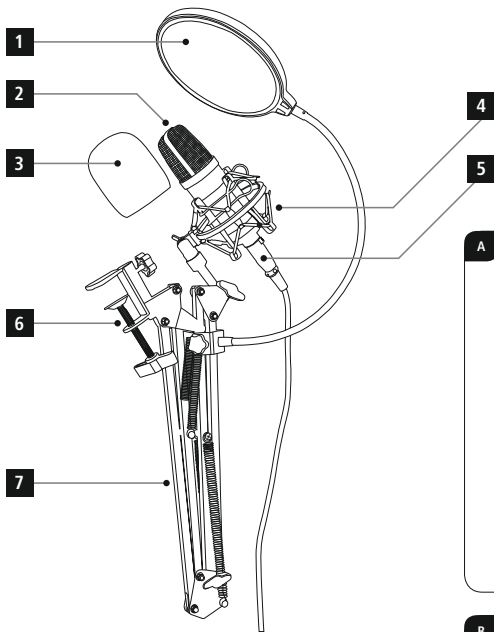


Streaming Microphone

uRAGE
MIC XSTR3AM REVOLUTION²



| | |
|-----------------------------|------------|
| Operating Instructions | GB |
| Bedienungsanleitung | D |
| Mode d'emploi | F |
| Instrucciones de uso | E |
| Работна инструкция | BG |
| Uputstvo za upotrebu | SRB |
| Руководство по експлуатации | RUS |
| Istruzioni per l'uso | I |
| Gebruiksaanwijzing | NL |
| Οδηγίες χρήσης | GR |
| Instrukcja obsługi | PL |
| Használati útmutató | H |
| Návod k použití | CZ |
| Návod na použitie | SK |
| Manual de instruções | P |
| Kullanma kılavuzu | TR |
| Manual de utilizare | RO |
| Bruksanvisning | S |
| Käyttöohje | FIN |
| Betjeningsvejledning | DK |
| Bruksanvisning | NO |



Desk - Installation / Tisch - Montage

1. Attach the desk clamp mount to the edge of the table and tighten it.

1. Befestigen Sie die Tischklemmhalterung an der Tischkante und ziehen Sie diese fest.



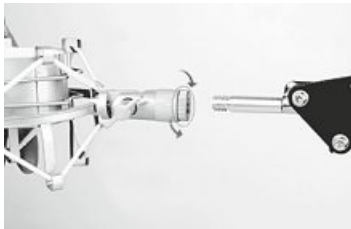
2. Insert the lower end of the adjustable microphone arm into the desk clamp mount and tighten it.

2. Stecken Sie das untere Ende des einstellbaren Mikrofonarms in die Tischklemmhalterung und drehen Sie diese fest.



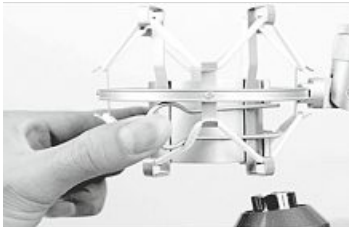
3. Screw the microphone mount onto the thread at the upper end of the microphone arm

3. Schrauben Sie die Mikrofonspinne in das Gewinde des oberen Endes des Mikrofonarmes.



4. Open the clamp on the microphone mount by pressing the two levers and attach the capacitor microphone to the microphone arm.

4. Befestigen Sie das Kondensatormikrofon in die Mikrofonspinne indem Sie die Klemme der Mikrofonspinne durch drücken der beiden Hebel öffnen.



5. Then, attach the pop-up filter close to the microphone mount so that the filter is standing stably in the desired position.

5. Befestigen Sie anschließend den flexiblen PopUp Filter in der Nähe der Mikrofonspinne damit der Filter an der von Ihnen gewünschten Position stabil steht.

6. Finally, guide the USB adapter cable within the microphone to the PC, avoiding any tension and kinking.

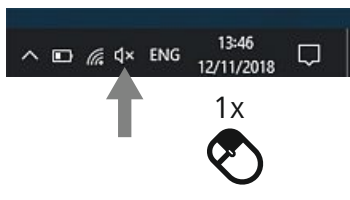
6. Abschließend verlegen Sie das USB-Adapterkabel spannungs- und knickfrei innerhalb des Mikrofonarmes zum PC.

7. Ensure that all the screws are fastened tightly to ensure that the required position can be maintained in the long term.

7. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben fest gedreht sind um ihrer gewünschte Position langfristig halten zu können.

Installation – Windows 10/8/7

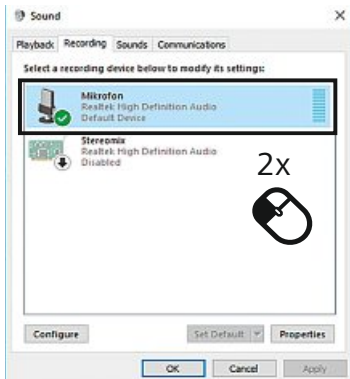
1



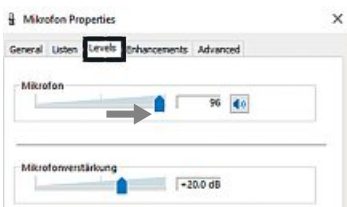
2



3

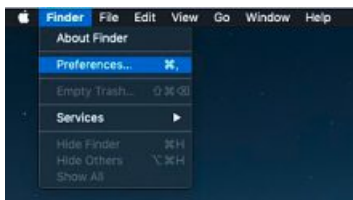


4



Installation – MAC

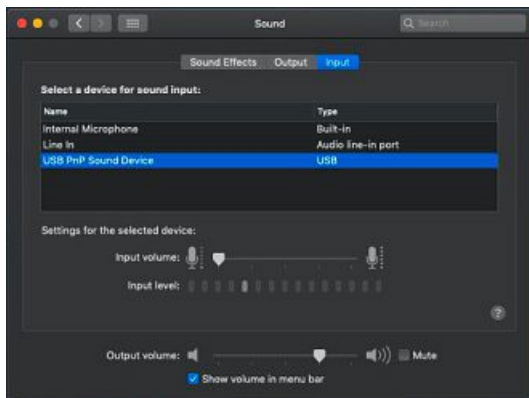
1



2



3



Controls and Displays

1. Flexible pop-up filter
2. Capacitor microphone
3. Additional pop shield
4. Microphone mount
5. USB adapter cable
6. Desk clamp mount
7. Adjustable microphone arm

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

Since 2010, uRage has stood for high-quality PC gaming equipment with fair prices, and has become ever more popular. For gamers, by gamers – with uRage on your side, you have a key gaming advantage.

1. Explanation of the Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

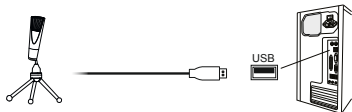
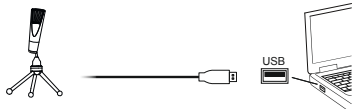
2. Package Contents

- Capacitor microphone
- Flexible pop-up filter
- Adjustable microphone arm with desk clamp mount
- Microphone holder with shock mount
- Tripod
- USB adapter cable
- Additional pop shield
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.)
- Use the product only for the intended purpose and only on suitable terminal devices (for example, notebook, PC, etc.).
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

4. Getting started



5. Operation



Note - A Few Tips

- Always position your microphone so that it is as close to and as directly connected to the audio source as possible.
- Hold your microphone as still as possible to prevent interference and wind noise.
- Check the functionality and the transmitted volume (sound check) **before** using the microphone.
- In case of feedback (loud screeching) immediately switch off the microphone using the integrated on/off switch. Then eliminate the cause of the feedback, e.g. by reducing the volume of the speakers or the input sensitivity (gain or pad, where applicable) of your microphone input, and/or moving somewhat behind your speaker(s) before switching the microphone back on.

6. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Wash the pop shield pop-up (if included in the delivery) only by hand using a mild detergent. Make sure that the pop-up has completely dried before use.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

9. Technical Data

| | |
|------------------------|------------------|
| Design | Condenser / Mono |
| Impedance | ≤ 2200 Ω |
| Sensitivity | -45 dB ± 3 dB |
| Frequency range | 20 Hz - 16 kHz |
| Cable length | 2,5m |
| Connection | USB Type A |
| Weight | ca. 280g/1200g |

Bedienungselemente und Anzeigen

1. flexibler PopUp Filter
2. Kondensatormikrofon
3. zusätzlicher Spuckschutz
4. Mikrofonspinne
5. USB Adapterkabel
6. Tischklemmhalterung
7. einstellbarer Mikrofonarm

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

uRage steht seit 2010 für High Quality PC-Gaming-Equipment zum fairen Preis und erfreut sich stetig wachsender Beliebtheit. For Gamers, by Gamers - mit uRage auf Deiner Seite erhältst Du den spielentscheidenden Vorteil.

1. Erklärung von Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

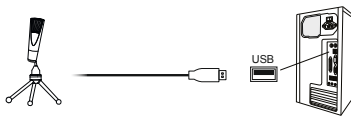
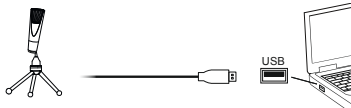
2. Packungsinhalt

- Kondensatormikrofon
- flexibler PopUp Filter
- einstellbarer Mikrofonarm mit Tischklemmhalterung
- Mikrofonhalterung mit Dämpferbrücke
- Dreibeinstativ
- USB Adapterkabel
- zusätzlicher Spuckschutz
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck und nur an dafür geeigneten Endgeräten (z.B. Notebook, PC, etc.).
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

4. Inbetriebnahme



5. Betrieb

Hinweis - Einige Tipps

- Richten Sie ein Mikrofon immer möglichst direkt und nah auf die Schallquelle.
- Halten Sie ein Mikrofon immer möglichst ruhig, um Stör- und Windgeräusche zu vermeiden.
- Machen Sie **vor** dem Einsatz des Mikrofons eine Prüfung der Funktion und der übertragenen Lautstärke (Soundcheck).
- Schalten Sie bei Rückkopplungen (lautes Pfeifen) sofort das Mikrofon mit dem eingebauten Ein-/Ausschalter aus! Beheben Sie dann die Ursache der Rückkopplungen, z.B. reduzieren Sie die Lautstärke der Lautsprecheranlage, die Eingangsempfindlichkeit (Gain oder Pad, wenn vorhanden) Ihres Mikrofoneingangs und/ oder treten Sie mit dem Mikrofon etwas hinter Ihre(n) Lautsprecher, bevor Sie das Mikrofon wieder einschalten.

6. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Waschen Sie den PopUp Spuckschutz (falls im Lieferumfang) nur von Hand mit milden Reinigungsmitteln. Achten Sie darauf, dass der PopUp vor der Nutzung vollständig getrocknet ist.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

9. Technische Daten

| | |
|------------------------|------------------|
| Ausführung | Condenser / Mono |
| Impedanz | ≤ 2200 Ω |
| Empfindlichkeit | -45 dB +- 3 dB |
| Frequenzbereich | 20 Hz - 16 kHz |
| Kabellänge | 2,5m |
| Anschluss | USB Type A |
| Gewicht | ca. 280g/1200g |

Éléments de commande et d'affichage

1. filtre anti-pop flexible
2. microphone à condensation
3. protection supplémentaire contre les projections de salive
4. support araignée
5. câble adaptateur USB
6. pince de table
7. bras de microphone réglable

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

La marque « uRage » propose depuis 2010 des produits de Gaming de haute qualité à des prix abordables et jouit d'une popularité croissante. For Gamers, by Gamers - avec uRage à tes côtés, tu obtiendras des avantages décisifs sur tes concurrents.

1. Explication concernant les remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

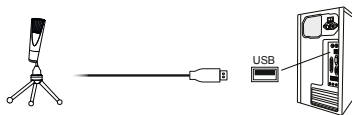
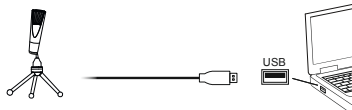
2. Contenu de l'emballage

- microphone à condensation
- filtre anti-pop flexible
- bras de microphone réglable avec pince de table
- support de microphone avec pont amortisseur
- trépied
- câble adaptateur USB
- protection supplémentaire contre les projections de salive
- mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit uniquement pour l'usage prévu et sur un appareil adapté (ordinateur de bureau, portable, etc.).
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

4. Mise en service



5. Fonctionnement



Remarque - conseils

- Essayez de diriger le microphone le plus directement vers la source sonore et le plus près possible.
- Tenez le microphone le plus calmement possible afin d'éviter les interférences et bruits de vent.
- **Avant** d'utiliser le microphone, faites un test de fonctionnement et de transmission du volume (soundcheck).
- En cas d'effet larsen (sifflement fort), mettez immédiatement le microphone hors tension à l'aide de l'interrupteur. Éliminez l'origine de l'effet larsen (diminuez le volume des haut-parleurs, la sensibilité d'entrée au niveau de l'entrée microphone - gain ou pad, si disponible - et/ou placez le microphone à l'arrière de votre/vos haut-parleur(s), etc.) avant de remettre votre microphone sous tension.

6. Soins et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Nettoyez le filtre anti-pop et anti-salive (si fourni) uniquement à la main avec un nettoyant doux. Veillez à ce que le filtre anti-pop soit totalement sec avant de l'utiliser.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

9. Caractéristiques techniques

| | |
|---------------------------|------------------|
| Modèle | Condenser / Mono |
| Impédance | ≤ 2200 Ω |
| Sensibilité | -45 dB ± 3 dB |
| Plage de fréquence | 20 Hz - 16 kHz |
| Longueur du câble | 2,5m |
| Connexion | USB Type A |
| Poids | ca. 280g/1200g |

Elementos de manejo e indicadores

1. Filtro PopUp flexible
2. Micrófono de condensador
3. Pantalla antiviento adicional
4. Soporte araña para micrófonos
5. Cable adaptador USB
6. Soporte de pinza para mesa
7. Brazo de micrófono ajustable

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

Desde 2010, uRage es sinónimo de equipamiento de alta calidad para gaming desde el PC a un precio ajustado, ganando cada día mayor popularidad. Hecho por jugadores para jugadores: Con uRage conseguirás esa ventaja decisiva necesaria para conseguir la victoria.

1. Explicación de avisos



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

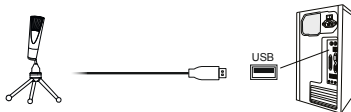
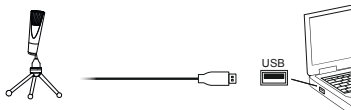
2. Contenido del paquete

- Micrófono de condensador
- Filtro PopUp flexible
- Brazo de micrófono ajustable con soporte de pinza para mesa
- Soporte de micrófono con puente amortiguador
- Tripode
- Cable adaptador USB
- Pantalla antiviento adicional
- Estas instrucciones de uso

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Utilice el producto exclusivamente para la finalidad prevista y solo en los terminales adecuados (p. ej. notebook, PC, etc.).
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

4. Puesta en funcionamiento



5. Funcionamiento



Nota - Algunos consejos

- Siempre dirija el micrófono hacia la fuente de sonido de la forma más directa y cercana posible.
- Sostenga el micrófono con firmeza para evitar interferencias o ruidos producidos por el viento.
- Pruebe el funcionamiento del micrófono y el volumen transmitido (prueba de sonido) **antes** de la utilización del mismo.
- En caso de acoplamiento (pitidos muy altos), apague inmediatamente el micrófono mediante el interruptor incorporado on/off. A continuación, corrija la causa del acoplamiento, p. ej. reduciendo el volumen del equipo de altavoces, la sensibilidad de entrada (Gain o Pad, de estar disponibles) de la entrada de micrófono y/o sitúese ligeramente por detrás del altavoz/los altavoces antes de volver a encender el micrófono.

6. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Limpie el filtro antipop (en caso de que se incluya en el volumen de suministro) manualmente con productos de limpieza suaves. Asegúrese de que el filtro antipop esté completamente seco antes de usarlo.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

9. Datos técnicos

| | |
|----------------------------|------------------|
| Modelo | Condenser / Mono |
| Impedancia | ≤ 2200 Ω |
| Sensibilidad | -45 dB ± 3 dB |
| Rango de frecuencia | 20 Hz - 16 kHz |
| Longitud del cable | 2,5m |
| Conexión | USB Type A |
| Peso | ca. 280g/1200g |

Елементи за обслужване и индикации

1. гъвкав поп-филтър
2. кондензаторен микрофон
3. допълнителна хигиенна защита
4. микрофонен паяк
5. USB адапторен кабел
6. държач за маса
7. регулируемо рамо за микрофон

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

От 2010 г. uRage е синоним на High Quality PC Gaming Equipment на честни цени и се радва на непрекъснато нарастваща популярност. For Gamers, by Gamers - с uRage на твоя страна ти получаваш решаващо за играта предимство.

1. Обяснение на предупредителните символи и указания



Вниманив

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.



Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

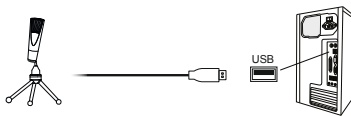
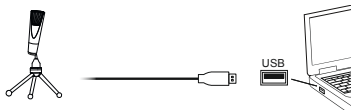
2. Съдържание на опаковката

- кондензаторен микрофон
- гъвкав поп-филтър
- регулируемо рамо за микрофон с държач за маса
- държач за микрофон с амортисьор
- трипод
- USB адапторен кабел
- допълнителна хигиенна защита
- тази инструкция за употреба

3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта единствено по предназначение и само във връзка с подходящи за него крайни устройства (напр. лаптоп, компютър и т.н.).
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Задължително дръжте малките деца далеч от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

4. Пускане в експлоатация



5. Експлоатация



Указание – няколко съвета

- Винаги насочвайте микрофона колкото е възможно по-директно и по-близо до източника на звука.
- Движете колкото се може по-малко микрофона, за да избегнете шумове от смущения и движение на въздуха.
- **Преди** използването на микрофона проверете функционирането му и силата на предавания звук (Soundcheck).
- При микрофония (силно свистене) изключете веднага микрофона с вградения превключвател за включване/изключване! След това отстранете причината за микрофонията, напр. намалете силата на звука, чувствителността (Gain или Pad, ако са налични) на входа за Вашия микрофон и/или застанете с микрофона малко зад тонколоната/тонколоните, преди отново да включите микрофона.

6. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Мийте филтъра срещу пращене (ако е включен в обема на доставката) само на ръка с меки почистващи средства. Внимавайте филтърът срещу пращене да е напълно сух преди използване.

7. Изключване на гаранция

Хама ГмБХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

8. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърнете към отдела за консултация за продукти на Хама. Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)
Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук:
www.hama.com

9. Технически данни

| | |
|-------------------|------------------|
| Изпълнение | Condenser / Mono |
| Импеданс | ≤ 2200 Ω |
| Чувствителност | -45 dB +- 3 dB |
| Честотен диапазон | 20 Hz - 16 kHz |
| Дължина на кабела | 2,5m |
| Свързване | USB Type A |
| Тегло | ca. 280g/1200g |

Elementi za rukovanje i prikazivanje

1. fleksibilni PopUp filter
2. kondenzatorski mikروفon
3. dodatna zaštitna mrežica
4. nosač mikrofona
5. USB adapterski kabl
6. stoni držač sa stezaljkom
7. podesiva mikrofonska ruka

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

uRage je već od 2010. sinonim za povoljnu visokokvalitetnu računarsku gaming opremu i beleži popularnost koja raste iz dana u dan. Za gamere od gamera - uz pomoć uRage-a u rukama imate odlučujuću prednost u igri.

1. Objašnjenje napomena



Upozorenje

Koristi se za označavanje bezbednosnih napomena ili za skretanje pažnje na posebnu opasnost i rizik.



Napomena

Koristi se za označavanje dodatnih informacija ili važnih napomena.

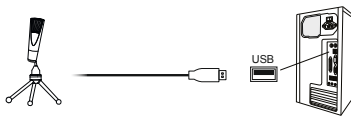
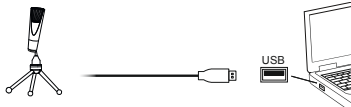
2. Sadržaj pakovanja

- kondenzatorski mikروفon
- fleksibilni PopUp filter
- podesiva mikrofonska ruka sa stonim držačem sa stezaljkom
- držač mikrofona sa prigušivačem potresa
- tronožni stativ
- USB adapterski kabl
- dodatna zaštitna mrežica
- ovo uputstvo za upotrebu

3. Bezbednosne napomene

- Proizvod je predviđen za privatnu, nekomercijalnu upotrebu u domaćinstvu.
- Koristite proizvod samo u predviđene svrhe i samo za pogodne krajnje uređaje (npr. Notebook, PC itd.).
- Proizvod čuvajte od prljavštine, vlage i pregrevanja i upotrebljavajte ga samo u suvoj okolini.
- Ne koristite proizvod u neposrednoj blizini grejanja i drugih izvora toplote ili izloženog direktnom sunčevom zračenju.
- Ovaj proizvod, kao i svi elektronski uređaji, ne sme da bude dostupan deci!
- Ne dozvolite da proizvod padne i ne izlažite ga nikakvim snažnim potresima.
- Proizvod ne otvarajte i nemojte više da ga koristite ako se ošteti.
- Ne koristite proizvod van navedenih tehničkih ograničenja.
- Ne pokušavajte sami da održavate ili popravljate proizvod. Prepustite sve postupke održavanja za to kvalifikovanoj osobi.
- Ambalažni materijal obavezno držite van dohvata dece, jer postoji opasnost od gušenja.
- Ambalažni materijal odložite u otpad prema lokalnim važećim propisima za odlaganje u otpad.
- Na proizvodu ne obavljajte nikakve modifikacije. Time gubite sva prava na garanciju.

4. Puštanje u rad



5. Rad



Napomena - nekoliko saveta

- Mikrofon uvek usmerite što je više moguće direktno i blizu izvora zvuka.
- Mikrofon uvek držite što je moguće mirnije da bi se sprečili šumovi smetnji i vetra.
- Izvršite proveru rada i prenete jačine zvuka (Soundcheck) pre korišćenja mikrofona.
- U slučaju mikrofonije (jako pištanje) odmah isključite mikrofon putem ugrađenog prekidača za uključivanje/isključivanje! Otklonite uzroke mikrofonije, npr. smanjite jačinu zvuka zvučnika, ulaznu osetljivost (Gain ili Pad, ako postoji) vašeg mikrofona i/ili se sa mikrofonom pomerite malo iza vašeg(ih) zvučnika pre nego što ponovo uključite mikrofon.

6. Održavanje i čišćenje

- Ovaj proizvod čistite samo sa blago navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna za sobom i ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- PopUp zaštitnu mrežicu (ako je u sadržaju isporuke) operite ručno blagim sredstvom za čišćenje. Pobrinite se da PopUp mrežica pre korišćenja bude potpuno suva.

7. Isključenje odgovornosti

Firma Hama GmbH & Co. KG ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje nastanu zbog nestručne instalacije, montaže i nestručne upotrebe proizvoda ili zbog nepoštovanja uputstva za upotrebu i/ili napomena za bezbednost.

8. Servis i podrška

Ako imate pitanja o proizvodu, obratite se odeljenju za savetovanje u vezi proizvoda kompanije Hama. Telefon: +49 9091 502-115 (nemački/engleski) Ostale informacije za podršku možete naći na: www.hama.com

9. Tehnički podaci

| | |
|-------------------------|------------------|
| Verzija | Condenser / Mono |
| Impedansa | ≤ 2200 Ω |
| Osetljivost | -45 dB +- 3 dB |
| Frekventni opseg | 20 Hz - 16 kHz |
| Dužina kabla | 2,5m |
| Priključak | USB Type A |
| Težina | ca. 280g/1200g |

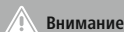
Органы управления и индикации

1. гибкий поп-фильтр
2. конденсаторный микрофон
3. дополнительная защита от слюны
4. держатель-амортизатор для микрофона
5. кабель USB
6. настольный зажимный держатель
7. микрофон на регулируемом держателе

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

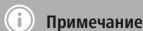
Под маркой uRage с 2010 года выпускается высококачественное оборудование для игровых компьютеров по конкурентоспособной цене. Известность марки постоянно растет. Для игроманов, от игроманов - оборудование uRage обеспечит преимущество и приблизит к победе.

1. Предупредительные пиктограммы



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

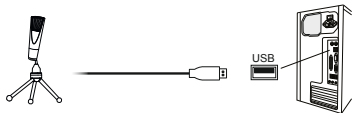
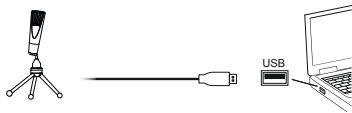
2. Комплект поставки

- конденсаторный микрофон
- гибкий поп-фильтр
- регулируемый держатель с настольным зажимом
- микрофонный держатель с амортизатором
- штатив-треножник
- кабель USB
- дополнительная защита от слюны
- настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Используйте изделие только по назначению и только с подходящими для этого устройствами (например, с ноутбуком, ПК и т. д.).
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не давать детям!
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Соблюдать технические характеристики.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

4. Ввод в эксплуатацию



5. Эксплуатация



Примечание - Советы

- Микрофон следует по возможности направлять на источник звука.
- Во избежание помех и шумов от ветра не трясите микрофон.
- **Перед** началом работы проверьте функциональность микрофона и передачу звука.
- В случае возникновения обратной связи (громкий свист) немедленно выключите микрофон. Перед тем как снова включить микрофон, устраните причину обратной связи (уменьшите громкость громкоговорителей, чувствительность, отойдите дальше от громкоговорителей и т.д.).

6. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Мойте поп-фильтр (если входит в комплект поставки) только вручную с использованием мягких моющих средств. Перед использованием убедитесь в том, что поп-фильтр полностью высох.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский) Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

9. Технические характеристики

| | |
|------------------|------------------|
| Исполнение | Condenser / Mono |
| Сопротивление | ≤ 2200 Ω |
| Чувствительность | -45 dB ± 3 dB |
| Диапазон частот | 20 Hz - 16 kHz |
| Длина кабеля | 2,5m |
| Подключение | USB Type A |
| Вес | ca. 280g/1200g |

Elementi di comando e indicazioni

1. Filtro flessibile PopUp
2. Microfono a condensatore
3. protezione antivento addizionale
4. Ragno per microfono
5. Cavo adattatore USB
6. Supporto da tavolo
7. Braccetto microfono regolabile

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

Dal 2010 uRage è sinonimo di High Quality PC-Gaming-Equipment a un prezzo conveniente e soddisfa un numero sempre crescente di appassionati. Per i Gamers, by Gamers - con uRage al tuo fianco sei in grado di garantirti il vantaggio determinante per il tuo gioco.

1. Spiegazione delle avvertenze



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

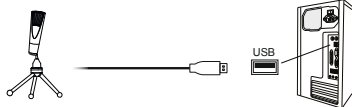
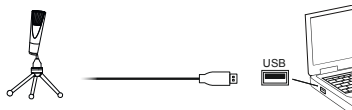
2. Contenuto della confezione

- Microfono a condensatore
- Filtro flessibile PopUp
- Braccetto regolabile con supporto da tavolo
- Supporto da tavolo con ponte silenziatore
- Stativo a treppiedi
- Cavo adattatore USB
- protezione antivento addizionale
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto e solamente con terminali adatti (ad es. Notebook, PC ecc.).
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

4. Messa in funzione



5. Funzionamento

Avvertenza - Alcuni consigli

- Dirigere il microfono sempre il più vicino possibile alla fonte sonora.
- Tenere il microfono in modo da evitare rumori dovuti a interferenze o al vento.
- **Prima** di utilizzare il microfono, effettuare un controllo del funzionamento e del volume (sound check).
- Se si sente un fischio forte, spegnere immediatamente il microfono dall'interruttore on/off integrato! Rimuovere la causa del fischio, per es. ridurre il volume dell'altoparlante, la sensibilità d'ingresso (gain o pad, se presenti) del microfono e/o posizionarsi con il microfono un po' più indietro rispetto all'altoparlante prima di riaccendere il microfono.

6. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.
- Lavare solamente a mano la protezione antipop (se in dotazione) con un detergente delicato. Prima dell'uso della protezione antipop, assicurarsi che sia completamente asciutta

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

9. Dati tecnici

| | |
|---------------------------|------------------|
| Versione | Condenser / Mono |
| Impedenza | ≤ 2200 Ω |
| Sensibilità | -45 dB +/- 3 dB |
| Gamma di frequenza | 20 Hz - 16 kHz |
| Lunghezza cavo | 2,5m |
| Attacco | USB Type A |
| Peso | ca. 280g/1200g |

Bedieningselementen en indicaties

1. flexibel PopUp filter
2. condensatormicrofoon
3. extra plopkap
4. microfoonspin
5. USB-adapterkabel
6. tafelklemhouder
7. instelbare microfoonarm

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

uRage staat sedert 2010 voor High Quality PC-Gaming-Equipment voor een faire prijs en is verheugd over een continu groeiende populariteit. For Gamers, by Gamers - met uRage aan jouw zijde krijg je het spelbepalende voordeel.

1. Verklaring van aanwijzingen



Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

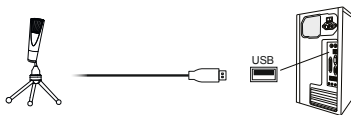
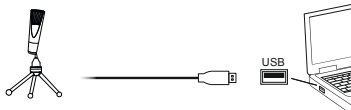
2. Inhoud van de verpakking

- condensatormicrofoon
- flexibel PopUp filter
- instelbare microfoonarm met tafelklemhouder
- microfoonhouder met demperbrug
- driepoot microfoonstatief
- USB-adapterkabel
- extra plopkap
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel en alleen op daarvoor geschikte eindapparaten (bijv. notebook, pc, enz.).
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

4. Ingebruikname



5. Gebruik en werking

Aanwijzing - enkele tips

- Richt een microfoon naar mogelijkheid direct op en dichtbij de geluidsbron.
- Houd een microfoon altijd zo rustig mogelijk vast teneinde storende en windgeluiden te voorkomen.
- Controleer **voor** het gebruik van de microfoon of deze goed functioneert en hoe het geluid wordt overgebracht (soundcheck).
- Schakel bij rondzingen (luide fluittoon) direct de microfoon met de ingebouwde In/Uit-schakelaar uit! Neem dan de oorzaak van het rondzingen weg, bijv. de geluidsterkte van de luidsprekerinstallatie reduceren, de ingangse gevoeligheid (Gain of Pad, indien aanwezig) van de microfooningang reduceren en/of verplaats uzelf met de microfoon enigszins achter uw luidsprekers voordat u de microfoon weer inschakelt.

6. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Was de PopUp-ploppkap (indien meegeleverd) alleen met de hand met milde schoonmaakmiddelen. Let erop dat de PopUp vóór het gebruik volledig is gedroogd

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantiereclames voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

9. Technische specificaties

| | |
|-------------------------|------------------|
| Uitvoering | Condenser / Mono |
| Impedantie | ≤ 2200 Ω |
| Gevoeligheid | -45 dB ± 3 dB |
| Frequentiebereik | 20 Hz - 16 kHz |
| Kabellengte | 2,5m |
| Aansluiting | USB Type A |
| Gewicht | ca. 280g/1200g |

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Εύκαμπτο φίλτρο PopUp
2. Πυκνωτικό μικρόφωνο
3. Πρόσθετο φίλτρο προστασίας pop
4. Βάση μικροφώνου τύπου αράχνη
5. Καλώδιο προσαρμογέα USB
6. Επιτραπέζια βάση μικροφώνου
7. Ρυθμιζόμενος βραχίονας μικροφώνου

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

Η uRage κατασκευάζεται από το 2010 εξοπλισμό για παιχνίδια υπολογιστή σε καλές τιμές και χαίρει όλο και μεγαλύτερης δημοτικότητας. For Gamers, by Gamers - με την uRage στο πλευρό σας έχετε σημαντικό πλεονέκτημα στο παιχνίδι.

1. Επεξήγηση των υποδείξεων



Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

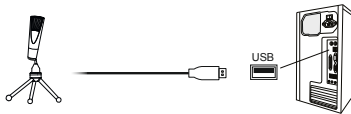
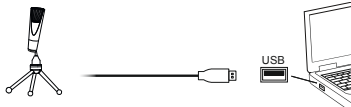
2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Πυκνωτικό μικρόφωνο
- Εύκαμπτο φίλτρο PopUp
- Ρυθμιζόμενος βραχίονας μικροφώνου με επιτραπέζια βάση
- Βάση μικροφώνου με μηχανισμό απόσβεσης
- Τρίποδο
- Καλώδιο προσαρμογέα USB
- Πρόσθετο φίλτρο προστασίας pop
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τον σκοπό που προορίζεται και μόνο στις κατάλληλες συσκευές (π.χ. φορητούς υπολογιστές, υπολογιστές κ.λπ.).
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

4. Έναρξη χρήσης



5. Λειτουργία



Υπόδειξη - Μερικές συμβουλές

- Ευθυγραμμίστε το μικρόφωνο όσο πιο άμεσα και κοντά στην πηγή ήχου γίνεται.
- Κρατάτε το μικρόφωνο πάντα όσο πιο σταθερά γίνεται για να αποφύγετε παράσιτα και θορύβους του ανέμου.
- **Πριν** τη χρήση του μικροφώνου ελέγξτε τη λειτουργία και την έντασή του (Soundcheck).
- Αν υπάρχουν μικροφωνισμοί (δυνατό σφύριγμα) απενεργοποιήστε το μικρόφωνο κατευθείαν μέσω του ενσωματωμένου γενικού διακόπτη! Αντιμετωπίστε την αιτία των μικροφωνισμών, π.χ. μειώστε την ένταση των ηχείων, την ευαισθησία της εισόδου (gain ή pad, αν υπάρχουν) του μικροφώνου και/ή πηγαίστε με το μικρόφωνο λίγο πίσω από τα ηχεία πριν το ενεργοποιήσετε ξανά.

6. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.
- Πλύνετε το φίλτρο PopUp (αν διατίθεται στα περιεχόμενα της συσκευασίας) μόνο στο χέρι με ήπιο απορρυπαντικό. Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο PopUp είναι τελείως στεγνό

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama. Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | |
|------------------|------------------|
| Τύπος | Condenser / Mono |
| Αντίσταση | ≤ 2200 Ω |
| Ευαισθησία | -45 dB +- 3 dB |
| Εύρος συχνότητας | 20 Hz - 16 kHz |
| Μήκος καλωδίου | 2,5m |
| Σύνδεση | USB Type A |
| Βάρος | ca. 280g/1200g |

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. giętki pop filtr
2. mikrofon pojemnościowy
3. dodatkowy pop filtr
4. „pająk” na mikrofon
5. kabel adaptera USB
6. uchwyt do mocowania na stole
7. ustawiany wysięgnik mikrofonu

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

uRage to marka, która od roku 2010 jest synonimem wysokiej jakości sprzętu dla graczy. Produkty są oferowane w korzystnej cenie i cieszą się stale rosnącą popularnością. Są produkowane dla graczy i przez graczy, dzięki czemu uRage gwarantuje najwyższy komfort rozgrywki.

1. Objaśnienie informacji



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

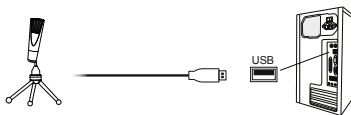
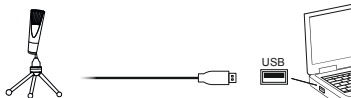
2. Zawartość opakowania

- mikrofon pojemnościowy
- giętki pop filtr
- ustawiany wysięgnik mikrofonu z uchwytem do mocowania na stole
- uchwyt mikrofonowy z mostkiem stabilizacyjnym
- statyw-trójnóg
- kabel adaptera USB
- dodatkowy pop filtr
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie w przewidzianym przez producenta celu i tylko z odpowiednimi urządzeniami końcowymi (np. laptop, komputer stacjonarny itp.).
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

4. Uruchamianie



5. Obsługa



Wskazówki - kilka wskazówek

- Zawsze kierować mikrofon możliwie jak najbliżej i bezpośrednio na źródło dźwięku.
- Zawsze trzymać mikrofon stabilnie, aby uniknąć zakłóceń i odgłosów wiatru.
- **Przed** użyciem mikrofonu sprawdzić jego działanie i głośność transmitowanych sygnałów (kontrola dźwięku).
- W przypadku sprzężenia zwrotnego (głośne gwizdy) natychmiast wyłączyć mikrofon wbudowanym wyłącznikiem zasilania! Usunąć przyczynę sprzężenia zwrotnego, np. zredukować poziom głośności głośników, czułość wejściową (wzmacniacz lub pad, jeżeli są na wyposażeniu) wejścia mikrofonowego i/lub ustawić się z mikrofonem nieco za głośnikami przed ponownym włączeniem mikrofonu.

6. Czyszczenie

- Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.
- Czyścić pop filtr (jeśli objęty zakresem dostawy) wyłącznie ręcznie, stosując tylko delikatne deterenty. Zwracać uwagę, aby przed kolejnym użyciem pop filtr był całkowicie suchy.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

9. Dane techniczne

| | |
|------------------------------|------------------|
| Wersja wykonania | Condenser / Mono |
| Impedancja | ≤ 2200 Ω |
| Czułość | -45 dB +- 3 dB |
| Zakres częstotliwości | 20 Hz - 16 kHz |
| Długość kabla | 2,5m |
| Przylącze | USB Type A |
| Masa | ca. 280g/1200g |

Kezelőelemek és kijelzők

1. rugalmas PopUp filter
2. kondenzátormikrofon
3. külön plexi
4. mikrofonkengyel
5. USB adapterkábel
6. asztali szorító
7. beállítható mikrofon kar

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

uRage 2010-től kínál előnyös áron kiváló minőségű PC Gaming felszerelést, és egyre nagyobb népszerűségnek örvend. Gamereknek, gamerektől - uRage-el az oldaladon játékdöntő előnyben részesülsz.

1. Útmutatások magyarázata



Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

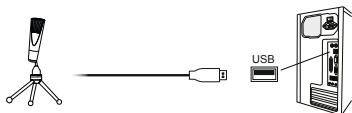
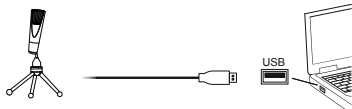
2. A csomag tartalma

- kondenzátormikrofon
- rugalmas PopUp filter
- beállítható mikrofon kar asztali szorítóval
- mikrofontartó rezgégátólvál
- Háromlábú állvány
- USB adapterkábel
- külön plexi
- a jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket csak a rendeltetésnek megfelelően és csak arra alkalmas készülékeken (pl. Notebook, PC stb.) használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonny illetékes szakemberre.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

4. Üzembe helyezés



5. Használat



Hivatkozás - Néhány tipp

- Irányítsa a mikrofont mindig lehetőleg közvetlenül és közel a hangforrásra.
- A zavaró- és szélzajok elkerüléséhez tartsa a mikrofont mindig lehetőleg mozdulatlanul.
- A mikrofon használata **előtt** ellenőrizze a működést és az átvitt hangerőt (soundcheck).
- Visszacsatolások (hangos fűtтыentés) esetén azonnal kapcsolja ki a mikrofont a beépített be-/kikapcsolóval! Utána szüntesse meg a visszacsatolások okát, pl. csökkentse a hangszóróberendezés hangerejét, a mikrofon-bemenet bemeneti érzékenységét (Gain vagy Pad, ha létezik) és/vagy lépjen a mikrofonnal kissé a hangszóró mögé, mielőtt ismét bekapcsolná a mikrofont.

6. Karbantartás és ápolás

- Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törülőkendővel. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevezetett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe.
- A PopUp plexit (ha a doboz tartalma) csak kézzel mossa le, kevés tisztítószerezrel Győződjön meg róla, hogy a PopUp a használat előtt teljesen megszáradt.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

9. Műszaki adatok

| | |
|----------------------------|------------------|
| Wersja wykonania | Condenser / Mono |
| Impedancja | ≤ 2200 Ω |
| Czułość | -45 dB +/- 3 dB |
| Frekwenciatartomány | 20 Hz - 16 kHz |
| Długość kabla | 2,5m |
| Przyłącze | USB Type A |
| Masa | ca. 280g/1200g |

Ovládací prvky a indikace zobrazit

1. ohebný PopUp filtr
2. kondenzátorový mikrofon
3. dodatečná ochrana mikrofonu
4. odpružená mikrofonní objímka
5. USB adaptérový kabel
6. svorka k připevnění na stůl
7. nastavitelné rameno mikrofonu

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

uRage je od roku 2010 značkou vysoce kvalitního vybavení pro PC-gaming za dobré ceny a těší se neustále rostoucí oblíbenosti. For Gamers, by Gamers - pomocí uRage na tvé straně můžeš využívat přednosti rozhodující při hře.

1. Vysvětlení pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

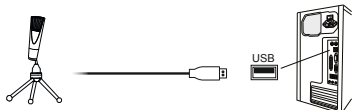
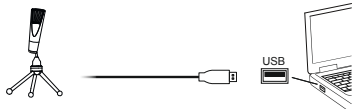
2. Obsah balení

- kondenzátorový mikrofon
- ohebný PopUp filtr
- nastavitelné rameno mikrofonu se svorkou k připevnění na stůl
- držák mikrofonu s odpruženou objímkou
- stativ – trojnožka
- USB adaptérový kabel
- dodatečná ochrana mikrofonu
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Produkt použijte výlučně k účelu, pro který je určen, a jen pro vhodná koncová zařízení (např. notebook, PC atd.).
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Příklad nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

4. Uvedení do provozu



5. Provoz

Poznámka - rady

- Mikrofon umístěte pokud možno vždy přímo a blízko zdroje zvuku.
- Mikrofon držte pokud možno vždy klidně, aby se zabránilo rušivým zvukům a zvukům větru.
- **Před** použitím mikrofonu zkontrolujte funkci a přenášenou hlasitost (soundcheck).
- V případě zpětné vazby (hlasité pískání) mikrofon pomocí vestavěného vypínače ihned vypněte! Poté odstraňte příčinu zpětné vazby, např. snižte hlasitost reproduktorů, vstupní citlivost (Gain nebo Pad, je-li k dispozici) vašeho stupu mikrofonu a/nebo přejděte s mikrofonem za vaše reproduktory, než mikrofon opět zapnete.

6. Údržba a čištění

- Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Kryt PopUp (pokud je součástí dodávky) perte jen v ruce v jemném čisticím prostředku. Kryt PopUp musí být před používáním kompletně suchý.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte se na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:

www.hama.com

9. Technické údaje

| | |
|--------------------------|------------------|
| Provedení | Condenser / Mono |
| Impedance | ≤ 2200 Ω |
| Citlivost | -45 dB ± 3 dB |
| Kmitočtový rozsah | 20 Hz - 16 kHz |
| Délka kabelu | 2,5m |
| Přípojka | USB Type A |
| Hmotnost | ca. 280g/1200g |

Ovládacie a indikačné prvky

1. flexibilný PopUp filter
2. kondenzátorový mikrofón
3. dodatočná ochrana proti slinám
4. mikrofónový pavúk
5. USB kábel adaptéra
6. stolový upínací držiak
7. nastaviteľné rameno mikrofóna

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

uRage je od roku 2010 synonymom vysoko kvalitného vybavenia pre PC gaming za fér cenu a teší sa neustále rastúcej obľúbenosti. For Gamers, by Gamers - s uRage na tvojej strane získaš v hre rozhodujúcu výhodu.

1. Vysvetlenie pokynov



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

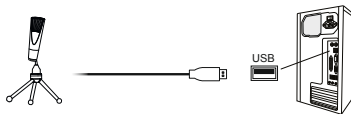
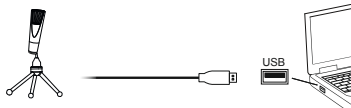
2. Obsah balenia

- kondenzátorový mikrofón
- flexibilný PopUp filter
- nastaviteľné rameno mikrofóna so stolovým upínacím držiakom
- držiak mikrofónu
- trojnožkový statív
- USB kábel adaptéra
- dodatočná ochrana proti slinám
- tento návod na obsluhu

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel a len na koncových zariadeniach vhodných na tento účel (napr. notebook, počítač atď.).
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

4. Uvedenie do prevádzky



5. Prevádzka



Poznámka - niekoľko tipov

- Nasmerujte mikrofón vždy pokiaľ možno priamo a z blízkosti na zdroj zvuku.
- Držte mikrofón vždy čo najkludnejšie na potlačenie rušivých hlukov vetra.
- **Pred** použitím mikrofónu urobte funkčnú skúšku a skúšku prenášanej hlasitosti (soundcheck).
- V prípade spätnej väzby (hlasitý hvizd) mikrofón okamžite vypnite vstavaným vypínačom I/O! Potom odstráňte príčinu spätnej väzby, napr. redukováním hlasitosti reproduktora, vstupnej citlivosti (gain alebo pad, ak sú použité) vstupu vášho mikrofónu a/alebo sa s mikrofónom postavte v malej vzdialenosti za reproduktor (-y), prv než mikrofón opäť zapnete.

6. Údržba a starostlivosť

- Zariadenie čistíte jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- PopUp ochranu proti slinám (ak je súčasťou dodávky) umývajte ručne jemnými čistiacimi prostriedkami. Dbajte na to, aby bola ochrana PopUp pred použitím úplne suchá.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

www.hama.com

9. Technické údaje

| | |
|--------------------------|------------------|
| Vyhotovenie | Condenser / Mono |
| Impedancia | ≤ 2200 Ω |
| Citlivosť | -45 dB +/- 3 dB |
| Frekvenčný rozsah | 20 Hz - 16 kHz |
| Dĺžka kábla | 2,5m |
| Pripojenie | USB Type A |
| Hmotnosť | ca. 280g/1200g |

Elementos de comando e indicadores

1. Pop Filter flexível
2. Microfone de condensador
3. Escudo adicional
4. Montagem de choque
5. Cabo adaptador USB
6. Suporte para grampo de mesa
7. Braço de microfone ajustável

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

A uRage fornece, desde 2010, equipamento para jogos de PC de alta qualidade ao melhor preço e a sua popularidade é cada vez maior. Para jogadores, por jogadores - com a uRage do teu lado, tens a vantagem decisiva nos jogos.

1. Descrição das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

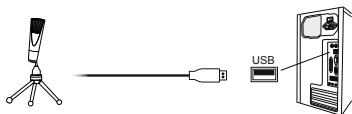
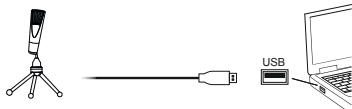
2. Conteúdo da embalagem

- Microfone de condensador
- Pop Filter flexível
- Braço de microfone ajustável com suporte para grampo de mesa
- Suporte para microfone com amortecedor
- Tripé
- Cabo adaptador USB
- Escudo adicional
- Este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize exclusivamente o produto para a finalidade prevista e apenas em dispositivos adequados para tal (por exemplo, computador portátil, PC, etc.).
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

4. Colocação em funcionamento



5. Operação

Nota - Algumas dicas

- Sempre que possível, aproxime e oriente o microfone diretamente para a fonte sonora.
- Segure o microfone sempre que possível sem trepidação, de modo a evitar ruído de fundo e ruído de vento.
- **Antes** da utilização do microfone, efetue uma verificação do funcionamento e do volume de som emitido (teste de som).
- Em caso de „feedback“ (assobio elevado), desligue imediatamente o microfone com o botão de ligar/desligar integrado! Em seguida, corrija a causa do „feedback“, por exemplo, reduzindo o volume do sistema de som ou a sensibilidade de entrada (GAIN ou Pad, se disponível) da entrada do microfone e/ou deslocando-se com o microfone um pouco para trás da(s) coluna(s) antes de voltar a ligar o microfone.

6. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Lave o Pop Filter (se fornecido) apenas à mão com detergente suave. Certifique-se de que o Pop Filter está completamente seco antes da utilização

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

9. Especificações técnicas

| | |
|----------------------------|------------------|
| Versão | Condenser / Mono |
| Impedância | ≤ 2200 Ω |
| Sensibilidade | -45 dB +- 3 dB |
| Gama de frequências | 20 Hz - 16 kHz |
| Comprimento do cabo | 2,5m |
| Ligação | USB Type A |
| Peso | ca. 280g/1200g |

Kumanda ve gösterge elemanları

1. esnek pop filtre
2. kondansatör mikrofon
3. ek rüzgar ekranı
4. mikrofon örümceği
5. USB adaptör kablosu
6. masa sıkıştırma aparatı
7. ayarlanabilir mikrofon kolu

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

uRage, 2010'dan beri uygun fiyata yüksek kaliteli PC Oyun Ekipmanının diğer adıdır ve popülerliği artmaktadır. Oyuncular için Oyuncular tarafından ertelmiştir - uRage ile oyunda avantaj sizdedir.

1. Uyarıların açıklanması



Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

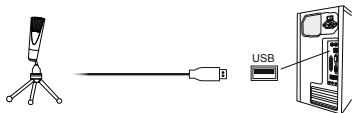
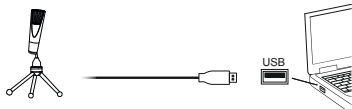
2. Paketin içindekiler

- kondansatör mikrofon
- esnek pop filtre
- masa sıkıştırma aparatlı ayarlanabilir mikrofon kolu
- mikrofon tutucusu ile shock mount
- üçayaklı sehpa
- USB adaptör kablosu
- ek rüzgar ekranı
- bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece öngörülen amaçla ve sadece uygun cihazlarda (örn. notebook, PC, vs.) kullanın.
- Cihazı pisliliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmalıdır!
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplama veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.

4. Devreye alma



5. İşletim

Uyarı - Bazı ipuçları

- Mikrofonu ses kaynağına doğrudan ve mümkün olduğu kadar yakın olarak tutun.
- Parazitleri ve rüzgar seslerini önlemek için mikrofonu mümkün olduğu kadar sabit tutun.
- Mikrofonu kullanmadan **önce** çalışmasını ve aktarılan ses seviyesini kontrol edin (soundcheck).
- Eko (ışık sesi) duyulduğunda mikrofonu derhal aç/kapat düğmesi ile kapatın. Daha sonra da ekonun sebebini tespit edip giderin, örneğin hoparlör tertibatının sesini kısın, mikrofon girişinizin hassasiyetini (gain veya pad) düşürün ve/veya mikrofonu yeniden açmadan mikrofonla birlikte hoparlörlerinizin biraz arkasına geçin.

6. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lüfslü, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.
- Pop filtresi (teslimat kapsamında varsa) yalnızca elle ve yumuşak deterjanla yıkayın. Kullanımdan önce filtrenin tamamen kuru olmasına dikkat ediniz.

7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

8. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

9. Teknik bilgiler

| | |
|------------------------|------------------|
| Model | Condenser / Mono |
| Empedans | ≤ 2200 Ω |
| Hassasiyet | -45 dB +- 3 dB |
| Frekans aralığı | 20 Hz - 16 kHz |
| Kablo uzunluğu | 2,5m |
| Bağlantı | USB Type A |
| Ağırlık | ca. 280g/1200g |

Elemente de comandă și afișaje

1. Filtru flexibil PopUp
2. Microfon cu condensator
3. Protecție suplimentară pentru microfon
4. Protecție grilaj pentru microfon
5. Cablu adaptor USB
6. Dispozitiv de fixare cu cleme pentru masă
7. Braț reglabil pentru microfon

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

uRage oferă din 2010 High Quality PC-Gaming-Equipment la un preț onest și se bucură de o popularitate din ce în ce mai mare. For Gamers, by Gamers - cu uRage de partea ta ai mereu avantajul decisiv al jocului.

1. Explicarea simbolurilor



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

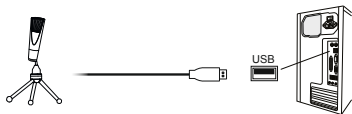
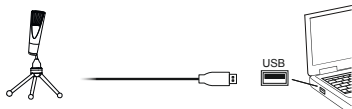
2. Conținutul pachetului

- Microfon cu condensator
- Filtru flexibil PopUp
- Braț reglabil pentru microfon cu dispozitiv de fixare cu cleme pentru masă
- Dispozitiv de fixare pentru microfon cu amortizor de șoc
- Trepied
- Cablu adaptor USB
- Protecție suplimentară pentru microfon
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut și numai cu aparatele finale adecvate (de ex. notebook, PC, etc.).
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

4. Punere în funcțiune



5. Funcționare



Instrucțiune - Câteva trucuri

- Îndreptați microfonul întotdeauna pe cât posibil cât mai aproape și direct către sursa de sunet.
- Pentru evitarea zgomotelor perturbatoare și a celor produse de vânt, păstrați microfonul pe cât posibil cât mai liniștit.
- **Înainte** folosirii microfonului este recomandabil să faceți o verificare a funcționării și a puterii sonore transmise.
- În caz de superreacție (țiuitori puternice) deconectați microfonul imediat cu comutatorul de pornire/oprire. Înainte de a reporni microfonul îndepărtați cauza superreacției, de ex. reduceți puterea sonoră a instalației de difuzoare, reduceți sensibilitatea intrării (Gain sau Pad, dacă este prezentă) și/sau plasați-vă cu microfonul în spatele difuzorului.

6. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.
- Spălați sita de protecție PopUp (dacă este inclusă în livrare) numai de mână și numai cu detergenți ușori. Utilizarea după spălare se face numai după uscarea completă.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

9. Date tehnice

| | |
|--------------------------|------------------|
| Execuție | Condenser / Mono |
| Impedanță | ≤ 2200 Ω |
| Sensibilitate | -45 dB +/- 3 dB |
| Domeniu frecvență | 20 Hz - 16 kHz |
| Lungime cablu | 2,5m |
| Racord | USB Type A |
| Greutate | ca. 280g/1200g |

Manöverelement och indikeringar

1. Flexibelt popup-filter
2. Kondensatormikrofon
3. Extra popskydd
4. Mikrofonspindel
5. USB-adapterkabel
6. Bordsklämfäste Inställbar mikrofonarm

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

uRage står sedan 2010 för High Quality PC-Gaming-Equipment till ett rättvist pris och populariteten stiger stadigt. For Gamers, by Gamers - med uRage får du den spelavgörande fördelen på din sida.

1. Förklaring av hänvisningar



Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

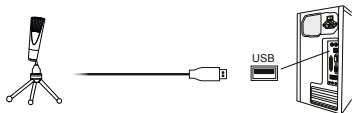
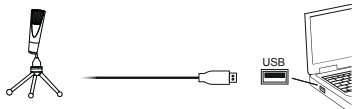
2. Förpackningsinnehåll

- Kondensatormikrofon
- Flexibelt popup-filter
- Inställbar mikrofonarm med bordsklämfäste
- Mikrofonhållare med dämparbrygga
- Trebent stativ
- USB-adapterkabel
- Extra popskydd
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Produkten får endast användas för avsett ändamål och endast på för ändamålet lämpliga enheter (t.ex. bärbar dator, PC osv.).
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kasserera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

4. Börja använda produkten



5. Användning



Hänvisning - några tips

- Rikta alltid en mikrofon så direkt mot ljudkällan som möjligt och så nära det går.
- Håll alltid en mikrofon så stilla som möjligt för att undvika störande ljud och vindljud.
- Kontrollera funktionen och den överförda volymen **innan** mikrofonen används (soundcheck).
- Stäng av mikrofonen direkt med den inbyggda På/Av-knappen vid rundgång (högt pip-ljud)! Åtgärda sedan orsaken till rundgången, reducera t.ex. volymen hos högtalaranläggningen, ingångskänsligheten (Gain eller Pad, när detta finns) hos din mikrofoningång och/eller gå något bakom din(a) högtalare med mikrofonen innan du kopplar in den igen.

6. Service och skötsel

- Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Popskyddet (i förekommande fall) får endast tvättas för hand med ett mildt rengöringsmedel. Se till att popskyddet är helt torrt innan användning.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

8. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:

www.hama.com

9. Tekniska data

| | |
|-----------------------|------------------|
| Utförande | Condenser / Mono |
| Impedans | ≤ 2200 Ω |
| Känslighet | -45 dB ± 3 dB |
| Frekvensområde | 20 Hz - 16 kHz |
| Kabellängd | 2,5m |
| Anslutning | USB Type A |
| Vikt | ca. 280g/1200g |

Käyttöelementit ja näytöt

1. joustava PopUp-suodatin
2. kondensaattorimikrofoni
3. lisäroiskesuoja
4. mikrofonieline
5. USB-adapterikaapeli
6. pöytäkiinnitin
7. säädettävä mikrofoniin varsi

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

uRage on vuodesta 2010 lähtien tuottanut laadukkaita PC-pelivarusteita kohtuuhintaan ja iloitsee kasvavasta suosioistaan. For Gamers, by Gamers - kun uRage on apunasi, saat peliisi ratkaisevan edun.

1. Ohjeiden selitys



Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

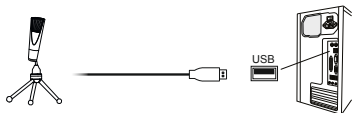
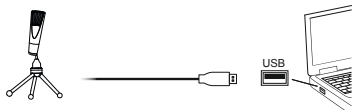
2. Pakkauksen sisältö

- kondensaattorimikrofoni
- joustava PopUp-suodatin
- säädettävä mikrofoniin varsi ja pöytäkiinnitin
- mikrofoni pidike ja vaimennussilta
- kolmijalkastatiivi
- USB-adapterikaapeli
- lisäroiskesuoja
- tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ainoastaan soveltuvien päätelaitteiden (esim. kannettava tietokone, tietokone jne.) kanssa.
- Suojaa tuote liialta kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteesta.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

4. Käyttöönotto



5. Käyttö



Ohje - Muutama vinkki

- Suuntaa mikrofoni aina mahdollisimman suoraan ja lähelle äänenlähdettä.
- Pidä mikrofoni aina mahdollisimman paikallaan häiriöäänten ja tuulen kohinan välttämiseksi.
- Testaa **ennen** käyttöä, että mikrofoni toimii, ja tarkista äänenvoimakkuus (Soundcheck).
- Jos ääni alkaa kiertää (kova vinkuminen), katkaise mikrofonia heti virta sen katkaisimesta! Korjaa sitten kierron syy, eli pienennä esim. kaiutinlaitteiston äänenvoimakkuutta, mikrofonin tulopuolen herkkyyttä (Gain tai Pad, jos käytettävissä) ja/ tai siirry mikrofonin kanssa hieman kaiutinten taakse, ennen kuin kytket mikrofonin taas virran.

6. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- PopUp-pärskintäsuojan (mikäli sisältyy toimitukseen) saa pestä ainoastaan käsin miedoilla puhdistusaineilla. Varmista, että PopUp on kuivunut kokonaan ennen käyttöä

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevilla kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen. Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti) Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

9. Tekniset tiedot

| | |
|----------------------|------------------|
| Malli | Condenser / Mono |
| Impedanssi | ≤ 2200 Ω |
| Herkkyyks | -45 dB +- 3 dB |
| Taajuusalue | 20 Hz - 16 kHz |
| Johdon pituus | 2,5m |
| Liitäntä | USB Type A |
| Paino | ca. 280g/1200g |

Betjeningselementer og visninger

1. Fleksibelt PopUp-filter
2. Kondensatormikrofon
3. Ekstra spyttbeskyttelse
4. Mikrofonnet
5. USB-adapterkabel
6. Bordklemmeholder
7. Indstillelig mikrofonarm

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

uRage har siden 2010 stået for high quality pc-gaming-equipment til rimelige priser og kan glæde sig over stadigt voksende popularitet. For gamers, by gamers - med uRage på din side får du den afgørende fordel i spillet .

1. Forklaring af advarselssymboler og henvisninger



Advarsel

Anvendes til at markere sikkerhedshenvisninger eller til at gøre opmærksom på særlige farer og risici.



Bemærkning

Anvendes til at markere yderligere informationer eller vigtige henvisninger.

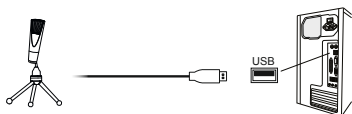
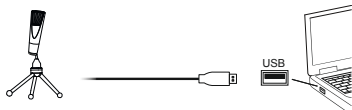
2. Pakkens indhold

- Kondensatormikrofon
- Fleksibelt PopUp-filter
- Indstillelig mikrofonarm med bordklemmeholder
- Mikrofonholder med dæmperbroer
- Trebenet stativ
- USB-adapterkabel
- Ekstra spyttbeskyttelse
- Denne betjeningsvejledning

3. Sikkerhedshenvisninger

- Produktet er beregnet til privat, ikke-erhvervs-mæssig husholdningsbrug.
- Anvend udelukkende produktet til det formål, det er beregnet til, og kun med egnede slutenheder (f.eks. notebook, pc osv.).
- Beskyt produktet mod smuds, fugtighed og overophedning, og anvend det kun i tørre omgivelser.
- Anvend ikke produktet umiddelbart i nærheden af varmeanlægget, andre varmekilder eller i direkte sollys.
- Dette produkt skal, som alle elektriske produkter, opbevares utilgængeligt for børn!
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for kraftige rystelser.
- Åbn ikke produktet, og anvend det ikke længere ved beskadigelser.
- Anvend ikke produktet uden for dets ydelsesgrænser, der er angivet i de tekniske data.
- Forsøg aldrig selv at vedligeholde eller reparere produktet. Overlad alle vedligeholdelsesarbejder til det ansvarlige fagpersonale.
- Hold ubetinget børn borte fra emballeringsmaterialet, der er fare for kvælning.
- Bortskaf straks emballeringsmaterialet i henhold til de lokalt gældende forskrifter for bortskaffelse.
- Foretag ikke ændringer på produktet. Derved bortfalder alle garantikrav.

4. Ibrugtagning



5. Anvendelse



Bemærk - et par tips

- Ret en mikrofon altid så direkte mod og så tæt på lydkilden som muligt.
- Hold altid mikrofonen roligt for at undgå forstyrrelser og vindstøj.
- Foretag en kontrol af funktionen og den overførte lydstyrke (lydtjek) før anvendelse af mikrofonen.
- Sluk for mikrofonen med det samme i tilfælde af feedback (høj pibelyd) med den indbyggede tænd/sluk-kontakt! Afhjælp årsagen til feedbacken, sænk f.eks. lydstyrken fra højttaleranlægget, indgangsfølsomheden (Gain eller Pad, såfremt forefindes) på din mikrofonindgang og/eller træk lidt længere væk med mikrofonen fra din/dine højttaler(e), før du tænder for mikrofonen igen.

6. Vedligeholdelse og pleje

- Rengør kun dette produkt med en fnugfri, let fugtet klud, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.
- Rengør kun pop-filteret (såfremt inkluderet i leveringsomfanget) med hånden og et mildt rengøringsmiddel. Vær opmærksom på, at pop-filteret er helt tørt, før den anvendes.

7. Ansvarsfraskrivelse

Hama GmbH & Co KG påtager sig ikke ansvar eller garanti for skader, der skyldes ukorrekt installation, montering og ukorrekt brug af produktet eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og/eller sikkerhedshenvisningerne.

8. Service og support

Kontakt venligst Hama-produktrådgivningen, hvis du har spørgsmål vedrørende produktet.

Hotline: +49 9091 502-115 (tysk/engelsk)

Du finder flere supportinformationer på: www.hama.com

9. Tekniske data

| | |
|-----------------------|------------------|
| Udførelse | Condenser / Mono |
| Impedans | ≤ 2200 Ω |
| Følsomhed | -45 dB ± 3 dB |
| Frekvensområde | 20 Hz - 16 kHz |
| Kabellængde | 2,5m |
| Tilslutning | USB Type A |
| Vægt | ca. 280g/1200g |

Betjeningselementer og indikatorer

1. Fleksibelt PopUp filter
2. Kondensatormikrofon
3. Ekstra spytt-beskyttelse
4. Mikrofonstativ
5. USB adapterkabel
6. Klemmeholder for bord
7. Innstillbar mikrofonarm

IT'S TIME FOR U TO RAGE!

Siden 2010 har uRage stått for High Quality PC-Gaming-utstyr til faire priser, med en stadig økende popularitet. For Gamers, by Gamers - med uRage på din side har du en fordel som er avgjørende for spillet.

1. Forklaring av faresymboler og merknader



Advarsel

Benyttes for å merke sikkerhetsinformasjon eller for å rette oppmerksomheten mot spesielle farer og risikoer.



Merknad

Benyttes for å merke informasjon eller viktige merknader ytterligere.

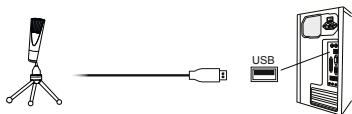
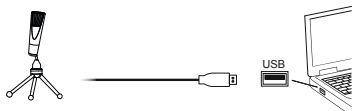
2. Pakkeinnhold

- Kondensatormikrofon
- Fleksibelt PopUp filter
- Innstillbar mikrofonarm med klemmeholder for bord
- Mikrofonholder med demperbro
- Stativ med tre bein
- USB adapterkabel
- Ekstra spytt-beskyttelse
- denne bruksanvisningen

3. Sikkerhetsanvisninger

- Produktet er beregnet på privat, ikke-kommersiell bruk i husholdninger.
- Bruk produktet kun for tiltenkt formål og kun med egnede sluttenheter (f.eks. laptop, PC, osv.).
- Produktet må beskyttes mot smuss, fuktighet og overoppheting, og det må bare brukes i tørre rom.
- Produktet må ikke brukes i umiddelbar nærhet av varmeovner, andre varmekilder eller i direkte sollys.
- Dette produktet, som alle elektriske produkter, er ikke egnet som leketøy for barn!
- Pass på at produktet ikke faller ned, og det må ikke utsettes for kraftige vibrasjoner.
- Produktet må ikke åpnes, og du må ikke fortsette å bruke det hvis det er skadet.
- Produktet må ikke brukes utenfor ytelsesgrensene som er angitt i de tekniske dataene.
- Ikke forsøk å vedlikeholde eller reparere produktet. Overlat alt vedlikeholdsarbeid til ansvarlig fagpersonell.
- Barn skal holdes unna emballasjematerialet, da det utgjør kvelningsfare.
- Kasser emballasjematerialet umiddelbart iht. lokale deponeringsforskrifter.
- Ikke gjør endringer på produktet. Hvis dette blir gjort, har du ikke krav på noen som helst garanti.

4. Idriftsettelse



5. Drift



Henvisning - enkelte tips

- Rett mikrofonen alltid helst direkte og nær mot lyd-kilden.
- Hold mikrofoner alltid stødige, for å unngå forstyrrende støy og støy fra vind.
- **Før** bruk av mikrofonen må du kontrollere funksjonen og overført volum (soundcheck).
- Ved feedback (høy piping) må mikrofonen slås øyeblikkelig av med montert på/av-bryter! Årsaken for feedback må fjernes, f.eks. må volumet reduseres på høyttaleranlegget, inngangens ømtålighet (gain eller pad, dersom det eksisterer) til mikrofoninngangen og/eller gå med mikrofonen litt bak høyttaleren din, før du slår på mikrofonen igjen.

6. Vedlikehold og pleie

- Dette produktet skal kun rengjøres med en lofri, lett fuktet klut, uten aggressive rengjøringsmidler.
- Vask PopUp spytt-beskyttelsen (dersom den er inkludert i leveringen) kun for hånd med milde rengjøringsmidler. Se til at PopUp er helt tørr før bruk.

7. Ansvarsfraskrivelse

Hama GmbH & Co.KG overtar ingen form for ansvar eller garanti for skader som kan tilbakeføres til ukyndig installering eller montering eller ukyndig bruk av produktet eller som følge av at produktet har blitt benyttet uten at bruksveiledningen og/eller sikkerhetsanvisningene er tatt hensyn til.

8. Service og support

Hama-produkt-service hjelper deg gjerne videre dersom du har spørsmål om produktet.
Telefonsupport: +49 9091 502-115 (tysk/engelsk)
Her finner du ytterligere supportinformasjon:
www.hama.com

9. Tekniske spesifikasjoner

| | |
|-----------------------|------------------|
| Utførelse | Condenser / Mono |
| Impedans | ≤ 2200 Ω |
| Følsomhet | -45 dB +/- 3 dB |
| Frekvensområde | 20 Hz - 16 kHz |
| Kabellengde | 2,5m |
| Tilkobling | USB Type A |
| Vekt | ca. 280g/1200g |

URAGE



www.hama.com/nep

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00113794/01.19